

FLORO

NOTERINGSHEFTE BOSNISK VERSJON

UTDANNINGSDIREKTORATET OG NAFO
2014

(spor 1) Ordminne på bosnisk (tilpasset for kroatisk og serbisk)

Elevens navn/nummer:

Kjønn:

Alder:

Hvor lenge i Norge:

Født:

Morsmål/andre språk:

Trinn:

Evt barnehage/skole i hjemlandet?

Hvor lenge?

Hvor omfattende?

Undersøker/prøveleder:

Dominans: mm no begge andre alle?

Dato:

Snakke: ☐ ☐ ☐ ☐ ☐

Virksomhet

Lese: ☐ ☐ ☐ ☐ ☐

Skrive: ☐ ☐ ☐ ☐ ☐

ant. ord i rekke \ stavelser	MF1	MF1	NON 1	NON 1	MF 3	MF 3	NON 3	NON 3	Total
1.	0,125	0,125	0,125	0,125	0,125	0,125	0,125	0,125	1
2.									
3.									
4.									
5.									
6.									
7.									
Sum:	→	→	→	→	→	→	→	→	
Bekymringsgrense									

Eventuelle kommentarer:

Resultater for RAN (antall sekunder, med en eller to desimaler):

Delene i RAN	Tall A	Tall B	Bokstaver A	Bokstaver B	Bilder A	Bilder B
Elevens tid						
Bek.grense						

Ordrepetisjon (antall rette): ____/28, bekymringsgrense ____

Se eget instruksjonsark for detaljer og for skåring. Kontroller først at barnet/eleven kan gjenta både de meningsfulle og de meningsløse ordene. Ikke gjenta ordene mer enn to ganger under den første gjennomgangen. Ha gjerne en innledning om hvorfor eleven skal gjennom denne prøven. Som start på prøven kan en si:

(spor 2) Bosanski: "Sad ću da pročitam nekoliko riječi koje imaju značenje, dakle postojeće riječi. Onda ću da pročitam nekoliko riječi bez značenja – ili nepostojeće riječi. Probaj da ponoviš posle mene. Nadam se da će to biti u redu." ("Nå skal jeg si noen meningsfulle, altså ordentlig ord, og så skal jeg si noen meningsløse - eller tøyseord. Prøv å gjenta eller herme etter meg. Jeg håper det er greit.")

(spor 3) Hrvatski: "Sada ću pročitati nekoliko riječi koje imaju značenje, dakle postojeće riječi. Zatim ću pročitati nekoliko riječi koje nemaju nikakvog smisla – ili riječi koje ne postoje. Probaj ponoviti nakon mene. Nadam se da je to u redu." ("Nå skal jeg si noen meningsfulle, altså ordentlig ord, og så skal jeg si noen meningsløse - eller tøyseord. Prøv å gjenta eller herme etter meg. Jeg håper det er greit.")

(spor 4) Srpski: "Sad ću da pročitam nekoliko reči koje imaju značenje, dakle zaista postoje. Onda ću da pročitam nekoliko reči koje su besmislene – ili reči koje nemaju nikakvog značenja. Ponavljaj reči posle mene. Nadam se da je to u redu." ("Nå skal jeg si noen meningsfulle, altså ordentlig ord, og så skal jeg si noen meningsløse - eller tøyseord. Prøv å gjenta eller herme etter meg. Jeg håper det er greit.")

Spør etter den første presentasjonen om eleven vet hva de meningsfulle ordene betyr. Gi evt en kort forklaring på ett eller to ord, men ikke start med full forklaring av alle ord.

Spor	5	6	7	8	9	10	11	12
MF 1 stav ord	zub ☐ (tann)	gol ☐ (mål)	nos ☐ (nese)	krug ☐ (ring)	list ☐ (blad)	džep ☐ (lomme)	sat ☐ (klokke)	pas ☐ (hund)

(spor 13) Bosanski: "Da li znaš šta znače ove riječi?" ("Vet du hva alle disse ordene betyr?")

(spor 14) Hrvatski: "Znaš li što znače ove riječi?" ("Vet du hva alle disse ordene betyr?")

(spor 15) Srpski: "Da li znaš šta znače ove reči?" ("Vet du hva alle disse ordene betyr?")

(spor 16) Bosanski: "Sad dolaze riječi koje nemaju značenja." ("Nå kommer de meningsløse ordene"):

(spor 17) Hrvatski: "Sada dolaze riječi bez značenja." ("Nå kommer de meningsløse ordene"):

(spor 18) Srpski: "Ovde imamo reči bez smisla." ("Nå kommer de meningsløse ordene"):

Spor	19	20	21	22	23	24	25	26
NON 1 stav ord	mip ☐	del ☐	loč ☐	tus ☐	pur ☐	bas ☐	fig ☐	šenj ☐

(spor 27) Bosanski: "Sad dolaze još neke riječi značenja:" ("Nå kommer ordentlige, meningsfulle ord igjen:")

(spor 28) Hrvatski: "Sada dolaze još nekoliko riječi značenja:" ("Nå kommer ordentlige, meningsfulle ord igjen:")

(spor 29) Srpski: "Sad imamo još nekoliko reči bez smisla" ("Nå kommer ordentlige, meningsfulle ord igjen:")

Spor	30	31	32	33	34	35	36	37
MF 3 stav ord	telefon (telefon) ☐	igračke (lektøy) ☐	naranča (appelsin) ☐	kišobran (paraply) ☐	frižider (kjøleskap) ☐	poklopac (kokk) ☐	garaža (garasje) ☐	bolnica (sykehus) ☐

(spor 38) Bosanski: "Da li znaš šta znače ove riječi?" ("Vet du hva disse ordene betyr?")

(spor 39) Hrvatski: "Znaš li što znače ove riječi?" ("Vet du hva disse ordene betyr?")

(spor 40) Srpski: "Da li znaš šta znače ove reči?" ("Vet du hva disse ordene betyr?")

(spor 41) Bosanski: "Sad dolaze još neke riječi koje nemaju značenja" ("Nå kommer flere meningsløse ord")

(spor 42) Hrvatski: "Sada dolaze još nekoliko riječi bez značenja" ("Nå kommer flere meningsløse ord")

(spor 43) Srpski: "Sad imamo još nekoliko reči bez smisla" ("Nå kommer flere meningsløse ord")

Spor	44	45	46	47	48	49	50	51
NON 3 stav ord	miltekat ☐	prodilek ☐	vrodutan ☐	zentuvak ☐	narčemi ☐	tagospoč ☐	kudinkal ☐	danjelez ☐

Hver ordserie skal nå bare gjentas en gang. Merk at det er to serier med like mange ord i hver. Feil i rekkefølge, utelatte eller endrete ord regnes som feil, og en går over til neste serie (se veiledningen for vurdering av artikulasjonsvansker). Det kan lønne seg å be elevene vente med å gjenta til en selv har sagt ordene i hver serie: En kan gjøre eleven oppmerksom på at ordene først kommer to- og-to, to ganger, så tre- og-tre, to ganger, så fire-og-fire osv. Om eleven strever med dette, kan en bruke eget navn og elevens navn som en demonstrasjon: Jeg sier Sonja ----Emir, og du venter til jeg har sagt Sonja ---- Emir, Så sier du Sonja --- Emir.

(spor 52) Bosanski: "Sad ću da čitam riječi jednu poslije druge, a ti ćeš da ponavljaš za mnom, ali čekaj prvo da ja budem gotova!" ("Nå skal jeg si ordene etter hverandre og du skal gjenta etter meg, men vent hver gang til jeg er ferdig!")

(spor 53) Hrvatski: "Sada ću pročitati riječi jednu za drugom, a ti ćeš ponavljati poslije mene, ali pričekaj prvo da ja budem gotova!" ("Nå skal jeg si ordene etter hverandre og du skal gjenta etter meg, men vent hver gang til jeg er ferdig!")

(spor 54) Srpski: "Sada ću ja da čitam reč po reč, a ti ćeš da ponavljaš posle mene, ali sačekaj prvo da ja završim sa čitanjem!" ("Nå skal jeg si ordene etter hverandre og du skal gjenta etter meg, men vent hver gang til jeg er ferdig!")

Meningsfulle enstavelsesord i serie

Spor 55	1. zub gol □	Spor 56	2. nos sat □
Spor 57	3. gol pas list □	Spor 58	4. sat džep zub □
Spor 59	5. krug sat gol list □	Spor 60	6. zub džep nos gol □
Spor 61	7. sat krug džep list nos □	Spor 62	8. pas zub krug list sat □
Spor 63	9. pas gol džep zub nos sat □	Spor 64	10.gol sat list zub džep krug □
Spor 65	11.list gol zub pas krug nos džep □	Spor 66	12.krug sat gol zub list pas nos □

(spor 67) Bosanski: "Sad dolaze riječi koje nemaju značenja jedna za drugom". ("Nå kommer meningsløse ord etter hverandre.")

(spor 68) Hrvatski: "Sada dolaze riječi bez značenja u nizu." ("Nå kommer meningsløse ord etter hverandre.")

(spor 69) Srpski: "Sada imamo reči bez smisla u nizu." ("Nå kommer meningsløse ord etter hverandre".)

Meningsløse enstavelsesord (non-ord) i serie

Spor 70	1. mip loč □	Spor 71	2. tus del □
Spor 72	3. pur bas tus □	Spor 73	4. fig bas del □
Spor 74	5. loč šenj del mip □	Spor 75	6. bas tus loč pur □
Spor 76	7. mip tus del pur bas □	Spor 77	8. loč fig bas šenj del □
Spor 78	9. tus loč šenj fig pur del □	Spor 79	10.fig šenj tus bas loč mip □
Spor 80	11.šenj pur del loč mip tus bas □	Spor 81	12.mip loč šenj del tus bas fig □

(spor 82) Bosanski: "Sad ponovo dolaze riječi sa značenjem, znači postojeće riječi jedna poslije druge." ("Nå kommer meningsfulle ord etter hverandre igjen".)

(spor 83) Hrvatski: "Sada ponovno dolaze riječi sa značenjem u nizu." ("Nå kommer meningsfulle ord etter hverandre igjen".)

(spor 84) Srpski: "Sada opet imamo reči sa značenjem u nizu." ("Nå kommer meningsfulle ord etter hverandre igjen".)

Meningsfulle trestavelsesord i serie

Spor 85	1. naranča telefon ☐	Spor 86	2. igracke garaža ☐
Spor 87	3. poklopac kišobran frižider ☐	Spor 88	4. bolnica frižider naranča ☐
Spor 89	5. garaža frižider igracke naranča ☐	Spor 90	6. igracke bolnica poklopac telefon ☐
Spor 91	7. frižider bolnica naranča telefon poklopac ☐	Spor 92	8. naranča telefon garaža frižider kišobran ☐
Spor 93	9. autobus bolnica igracke poklopac naranča frižider ☐	Spor 94	10. telefon igracke kišobran naranča bolnica poklopac ☐
Spor 95	11. igracke garaža naranča poklopac telefon kišobran bolnica ☐	Spor 96	12. garaža kišobran bolnica telefon frižider igracke poklopac ☐

(spor 97) Bosanski: "I na kraju dolaze riječi koje nemaju značenja jedna poslije druge." ("Og nå til slutt, kommer det meningsløse ord etter hverandre.")

(spor 98) Hrvatski: "I na kraju dolaze riječi bez značenja u nizu." ("Og nå til slutt, kommer det meningsløse ord etter hverandre.")

(spor 99) Srpski: "I na kraju imamo reči koje nemaju smisla i dolaze u nizu." ("Og nå til slutt, kommer det meningsløse ord etter hverandre.")

Meningsløse trestavelsesord i serie

Spor 100	1. miltekat prodilek ☐	Spor 101	2. vrodutan kudinkal ☐
Spor 102	3. zentuvak tagospoč narčemi ☐	Spor 103	4. danjelez kudinkal prodilek ☐
Spor 104	5. kudinkal danjelez vrodutan narčemi ☐	Spor 105	6. prodilek tagospoč zentuvak miltekat ☐
Spor 106	7. narčemi prodilek tagospoč zentuvak vrodutan ☐	Spor 107	8. zentuvak tagospoč narčemi prodilek danjelez ☐
Spor 108	9. tagospoč prodilek miltekat kudinkal vrodutan narčemi ☐	Spor 109	10. kudinkal tagospoč danjelez zentuvak vrodutan prodilek ☐
Spor 110	11. tagospoč narčemi danjelez zentuvak kudinkal vrodutan miltekat ☐	Spor 111	12. vrodutan prodilek zentuvak tagospoč danjelez narčemi kudinkal ☐

(spor 112) Bosanski: "Šta misliš o ovoj probi?" ("Hva synes du om denne prøven?")

(spor 113) Hrvatski: "Što misliš o ovom testu?" ("Hva synes du om denne prøven?")

(spor 114) Srpski: "Šta misliš o ovom testu?" ("Hva synes du om denne prøven?")

Instruksjon til RAN tall

Bla opp på siden der de 6 tallene står, men ikke i vanlig rekkefølge.

(spor 2) Bosanski: "Koji su ovo brojevi?" ("Kan du si navnet på disse tallene?")

(spor 3) Hrvatski: "Možeš li reći koji su ovo brojevi?" ("Kan du si navnet på disse tallene?")

(spor 4) Srpski: "Možes li da kažeš koji su ovo brojevi?" ("Kan du si navnet på disse tallene?")

Bla om til neste side der alle tallene står i fire rader. Men ikke la eleven øve på disse radene på forhånd.

(spor 5) Bosanski: "Sad reci ove brojeve najbolje i najbrže što možeš bez prekida, a ja ću mjeriti vrijeme. Počni od lijevog ugla (ćoška) i reci brojeve u svakom redu, sve dok ne dođeš do kraja posljednjeg reda. Tu ćeš stati." ("Nå skal du si navnet på disse tallene så fort du kan uten at det stopper opp, og jeg skal ta tiden. Du skal starte oppe i venstre hjørne og si navnet på tallene i hver rekke helt til du er kommet ned i høyre hjørne. Da stopper du.")

(spor 6) Hrvatski: "Počni čitati ove brojeve najbrže i najbolje što možeš bez zastoja, a ja ću meriti (uzeti) vrijeme. Počni od lijevog gornjeg kuta (ugla) i čitaj brojeve u svakom redu, sve dok ne dođeš do kraja zadnjeg reda. Tu ćeš stati." ("Nå skal du si navnet på disse tallene så fort du kan uten at det stopper opp, og jeg skal ta tiden. Du skal starte oppe i venstre hjørne og si navnet på tallene i hver rekke helt til du er kommet ned i høyre hjørne. Da stopper du.")

(spor 7) Srpski: "Čitaj sledeće brojeve najbrže i najbolje što možeš bez zaustavljanja, istovremeno ću ja da merim vreme. Počćeš od broja u gornjem levom ugla (ćošku) i čitaćeš brojeve u svakom redu, dok ne dođeš do zadnjeg broja u poslednjem redu. Tu ćeš stati." ("Nå skal du si navnet på disse tallene så fort du kan uten at det stopper opp, og jeg skal ta tiden. Du skal starte oppe i venstre hjørne og si navnet på tallene i hver rekke helt til du er kommet ned i høyre hjørne. Da stopper du.")

(spor 8) Bosanski: "Da li razumiješ šta treba da radiš?" ("Forstår du hva du skal gjøre?")

(spor 9) Hrvatski: "Razumiješ li što trebaš napraviti?" ("Forstår du hva du skal gjøre?")

(spor 10) Srpski: "Da li si shvatio šta treba da radiš?" ("Forstår du hva du skal gjøre?")

(spor 11) Bosanski: "Želiš li malo da vježbaš ovdje gdje brojevi stoje posebno (svaki za sebe)?" ("Vil du øve litt først her hvor tallene står alene (hver for seg)?")

(spor 12) Hrvatski: "Hoćeš li malo vježbati ovdje gdje brojevi stoje zasebno (svaki za sebe)?" ("Vil du øve litt først her hvor tallene står alene (hver for seg)?")

(spor 13) Srpski: "Da li hoćeš malo da vežbaš ovde gde su brojevi posebno napisani (svaki za sebe)?" ("Vil du øve litt først her hvor tallene står alene (hver for seg)?")

(spor 14) Bosanski: "Ja ću da pitam: Jesi li spreman? Kada budeš spreman, ja ću reći: Priprema, pozor, sad!" ("Jeg kommer til å spørre: Er du klar? Når du er det, kommer jeg til å si: Klar, ferdig, gå!")

(spor 15) Hrvatski: "Ja ću pitati: Jesi li spreman? Kad budeš spreman, ja ću kazati: Priprema, pozor, sad!" ("Jeg kommer til å spørre: Er du klar? Når du er det, kommer jeg til å si: Klar, ferdig, gå!")

(spor 16) Srpski: "Pitaću te: Jesi li spreman? Onda kad si spreman, ja ću da kažem: Priprema, pozor, sad!" ("Jeg kommer til å spørre: Er du klar? Når du er det, kommer jeg til å si: Klar, ferdig, gå!")

Bla eventuelt tilbake til forrige side der tallene først ble presentert og la elevene si de seks tallene fort etter hverandre - et par ganger, om eleven ønsker det. Bla videre til arket med tallene i fire rekker og ta tiden fra det tidspunktet eleven starter og til han eller hun slutter.

Instruksjon til RAN bokstaver

Når de to oppgavene er gjort, bla videre til siden der de 6 bokstavene står, men ikke i alfabetisk rekkefølge.

(spor 17) Bosanski: "Ovdje su slova umjesto brojeva. Koja su ovo slova?" ("Her er det bokstaver istedenfor tall. Kan du si navnet på disse bokstavene?")

(spor 18) Hrvatski: "Ovdje su slova umjesto brojeva. Možeš li reći koja su ovo slova?" ("Her er det bokstaver istedenfor tall. Kan du si navnet på disse bokstavene?")

(spor 19) Srpski: "Ovde umesto brojeva imamo slova. Možeš li da kažeš koja su ovo slova?" ("Her er det bokstaver istedenfor tall. Kan du si navnet på disse bokstavene?")

Bla om til neste side der alle bokstavene står i fire rader.

(spor 20) Bosanski: "Sada ćemo uraditi kao što smo uradili sa brojevima. Ti ćeš da čitaš slova najbrže i najbolje što možeš, a ja ću uzeti vrijeme. Jesi li spreman za početak?" ("Nå skal vi gjøre akkurat slik vi gjorde for tallene. Du skal si navnet på disse bokstavene så fort du kan, og jeg skal ta tiden. Er du klar til å begynne?")

(spor 21) Hrvatski: "Sada ćemo napraviti isto što i sa brojevima. Ti ćeš čitati slova najbrže i najbolje što umiješ, a ja ću mjeriti vrijeme. Jesi li spreman za početak?" ("Nå skal vi gjøre akkurat slik vi gjorde for tallene. Du skal si navnet på disse bokstavene så fort du kan, og jeg skal ta tiden. Er du klar til å begynne?")

(spor 22) Srpski: "Ovoga puta uradićemo isto što smo uradili i sa brojevima. Ti ćeš da čitaš slova najbolje i najbrže što možeš, istovremeno ću ja da merim vreme. Jesi li spreman za početak?" ("Nå skal vi gjøre akkurat slik vi gjorde for tallene. Du skal si navnet på disse bokstavene så fort du kan, og jeg skal ta tiden. Er du klar til å begynne?")

Instruksjon til RAN bilder/tegninger

Bla videre til siden der de 6 tegningene står.

(spor 23) Bosanski: "Ovdje su slike. Vidiš li šta je ovdje nacrtano?" ("Her er det bilder. Ser du hva som er tegnet her?")

(spor 24) Hrvatski: "Ovdje su slike. Možeš li vidjeti što je ovdje nacrtano?" ("Her er det bilder. Ser du hva som er tegnet her?")

(spor 25) Srpski: "Ovde imamo slike. Da li prepoznaješ šta je na crtežima?" ("Her er det bilder. Ser du hva som er tegnet her?")

(spor 26) Bosanski: "Ovo će biti kratke i jednostavne riječi. Reci šta je na slikama što brže možeš, a ja ću opet uzeti vrijeme. Jesi li spreman za početak?" ("Det skal være korte og enkle ord. Du skal si navnet på bildene så fort som mulig, og jeg skal ta tiden igjen. Er du klar til å begynne?")

(spor 27) Hrvatski: "Ovdje trebaju biti kratke i jednostavne riječi. Reci što je prikazano na crtežima što brže možeš, a ja ću ponovno mjeriti vrijeme. Jesi li spreman za početak?" ("Det skal være korte og enkle ord. Du skal si navnet på bildene så fort som mulig, og jeg skal ta tiden igjen. Er du klar til å begynne?")

(spor 28) Srpski: "Ovde imamo kratke i jednostavne reči. Kaži šta vidiš na crtežima najbrže što možeš, dok ja merim vreme. Jesi li spreman za početak?" ("Det skal være korte og enkle ord. Du skal si navnet på bildene så fort som mulig, og jeg skal ta tiden igjen. Er du klar til å begynne?")

Registreringskjema RAN tall og bokstaver bosnisk

1	2	3	4	5	6	7	8	9
jedan	dva	tri	četiri	pet	šest	sedam	osam	devet

Tall Skjema A

6 šest	1 jedan	8 osam	2 dva	3 tri	2 dva	5 pet	6 šest	8 osam
5 pet	3 tri	1 jedan	8 osam	6 šest	2 dva	3 tri	5 pet	1 jedan
8 osam	1 jedan	6 šest	5 pet	2 dva	1 jedan	6 šest	3 tri	5 pet
2 dva	8 osam	6 šest	1 jedan	5 pet	3 tri	8 osam	3 tri	2 dva

Total tid: _____

Feil: _____

Tall: Skjema B

3 tri	1 jedan	8 osam	2 dva	3 tri	2 dva	5 pet	6 šest	5 pet
5 pet	8 osam	1 jedan	8 osam	6 šest	2 dva	3 tri	6 šest	1 jedan
5 pet	2 dva	3 tri	6 šest	8 osam	1 jedan	6 šest	5 pet	2 dva
8 osam	5 pet	8 osam	1 jedan	6 šest	5 pet	2 dva	1 jedan	3 tri

Total tid: _____

Feil: _____

Bokstaver: se skjema A

s	a	k	b	i	b	m	s	k
m	i	a	k	s	b	i	m	a
k	a	s	m	b	a	s	i	m
b	m	k	a	s	i	k	i	b

Total tid: _____

Feil: _____

Bokstaver: se skjema B

i	a	k	b	i	b	m	s	m
m	k	a	k	s	b	i	s	a
k	a	s	m	b	a	s	i	b
b	m	k	a	s	i	k	i	m

Total tid: _____

Feil: _____

Registreringsskjema RAN bilder

Barnets/elevens alder (født): _____ ID: _____

Dato: _____ Testleder: _____

Bildene er: list (blad) miš (mus) nos (nese) sat (klokke) brod (båt) zub (tann)

Bilder se skjema A

miš	sat	zub	brod	miš	nos	list
brod	nos	list	sat	miš	zub	list
zub	brod	list	miš	nos	brod	miš
nos	list	sat	zub	brod	sat	nos

Total tid: _____

Feil: _____

Tall: Se skjema B

list	brod	nos	zub	sat	miš	sat
sat	zub	brod	nos	list	zub	miš
nos	brod	miš	zub	sat	list	nos
zub	brod	sat	list	miš	nos	miš

Total tid: _____

Feil: _____

(spor 1) Ordrepetisjon – bosnisk (tilpasset for kroatisk og serbisk)

Start: Ved begynnelsen.

Stans: Ved slutten.

Hjelp: Gi barnet tre sekunder til å svare på. Hvis barnet ikke prøver å svare, gjenta oppgaven en gang.

Tilbakemelding: Ingen.

Først gjennomgår testlederen de fire øveordene. Etter dette følger 28 meningsløse oppgaveord, der eleven skal presenteres for ett av gangen, og gjenta ordet for hver presentasjon. Ordene skal bare presenteres én gang, om eleven ikke blir spesielt forstyrret av utenforliggende ting.

Veiledning :

(spor 2) Bosanski: "U ovoj probi ćes ponavljati ono što čuješ. Riječi koje čuješ su besmislene i nemaju nikakvog značenja. Možda ti se učine čudnim, a možda zabavnim. Slušaj pažljivo i probaj da ih izgovoriš upravo onako kako ih čuješ. Poslušaj prvo nekoliko riječi za vježbu." ("Dette er en prøve der du skal gjenta, altså herme etter, det du hører. De ordene du hører er meningsløse, og betyr ingen ting. Kanskje synes du de er rare - og kanskje litt morsomme. Hør godt etter, og prøv å si dem akkurat slik du hører dem. La oss prøve noen få øveord.")

(spor 3) Hrvatski: "U ovom testu treba ponoviti ono što čuješ. Riječi koje čuješ nemaju nikakvog smisla niti značenja. Mogu ti se učiniti čudnim ili zabavnim. Pomno slušaj i pokušaj ih izgovoriti upravo onako kako ih čuješ. Pokušajmo prvo nekoliko riječi za vježbu." ("Dette er en prøve der du skal gjenta, altså herme etter, det du hører. De ordene du hører er meningsløse, og betyr ingen ting. Kanskje synes du de er rare - og kanskje litt morsomme. Hør godt etter, og prøv å si dem akkurat slik du hører dem. La oss prøve noen få øveord.")

(spor 4) Srpski: "U ovom testu treba da ponoviš ono što čuješ. Reči koje ćes čuti su besmislene i nemaju nikakvog značenja. Možda će ti biti čudne, a možda i smešne. Slušaj ih pažljivo i probaj da ih izgovoriš baš onako kako ih čuješ. Da probamo prvo nekoliko reči za vežbanje." ("Dette er en prøve der du skal gjenta, altså herme etter, det du hører. De ordene du hører er meningsløse, og betyr ingen ting. Kanskje synes du de er rare - og kanskje litt morsomme. Hør godt etter, og prøv å si dem akkurat slik du hører dem. La oss prøve noen få øveord.")

Øvingsoppgaver:

- a. (spor 5) mod
- b. (spor 6) sont
- c. (spor 7) cib
- d. (spor 8) pekt

(spor 9) Bosanski: "Počinjemo sa zadacima/testom": ("Her kommer oppgavene:")

(spor 10) Hrvatski: "Sada počinjemo sa zadacima/testom:" ("Her kommer oppgavene:")

(spor 11) Srpski: "Počinjemo sa zadacima/testom:" ("Her kommer oppgavene:")

Spor nr	Oppgaver	✓ eller F(eil)	# ant stav	Spor nr	Oppgaver	✓ eller F(eil)	# ant. stav
12	1. lator		2	26	15. goltarus		3
13	2. sadalir		3	27	16. drinbak		2
14	3. motalirak		4	28	17. melnekrivdor		4
15	4. koptal		2	29	18. lastinka		3
16	5. putlabafik		4	30	19. malučedika		5
17	6. serenovinak		5	31	20. drigab		2
18	7. kracalit		3	32	21. kentraregont		4
19	8. dartomatolik		5	33	22. onkriftaðon		4
20	9. dratež		2	34	23. zernap		2
21	10. prisadžakon		4	35	24. serfonkal		3
22	11. stomikunt		3	36	25. glistruvlēna		4
23	12. đelaviskar		4	37	26. telkanison		4
24	13. trobalj		2	38	27. punderiviband		5
25	14. emikloptandia		5	39	28. špotkranont		3

Total poengsum (antall ord rett):

Antall ord med avvik for hver gruppe med 2, 3, 4 eller 5 stavelser (vanskeligste ord):

2 stavelser: _____ 3 stavelser: _____ 4 stavelser: _____ 5 stavelser: _____

Avslutt med:

(spor 40) Bosanski: "Onda, sta misliš o ovoj probi?" ("Nå, hva synes du om denne prøven?")

(spor 41) Hrvatski: "Kako ti se učinio test?" ("Nå, hva synes du om denne prøven?")

(spor 42) Srpski: "Dakle, sta misliš o ovom testu?" ("Nå, hva synes du om denne prøven?")

Pitanje za početnike u čitanju:

Bosanski

Stavi X na odgovor koji misliš da ti najbolje odgovara!

	potpuno netačno	djelimično netačno	i jedno i drugo	djelimično tačno	potpuno tačno
1. Ja znam slova					
2. Ja znam čitati pojedinačne riječi					
3. Ja znam čitati stripove					
4. Ja znam čitati knjige					
5. Ja čitam brzo i tačno					
6. Ja razumem pročitano					
7. Ja čitam temeljito					
8. Ja volim čitati					

Kako je bilo

	Jako teško	Dosta teško	I jedno i drugo	Dosta lako	Veoma lako
a) naučiti slova?					
b) povezati slova u riječi?					
c) čitati tačno?					
d) razumjeti pročitano?					
e) naučiti pisati ispravno?					

Hvala na odgovoru!

Pitanje za iskusnije u čitanju: Bosanski

Stavi X na odgovor koji misliš da ti najbolje odgovara!

	potpuno netačno	djelimično netačno	i jedno i drugo	djelimično tačno	potpuno tačno
1. Ja volim čitati					
2. Ja rado čitam književna djela					
3. Ja rado čitam stripove					
4. Ja rado čitam stručnu literaturu					
5. Ja čitam brzo i tečno					
6. Ja razumijem pročitano					
7. Ja čitam temeljito					

Kako je bilo

	Jako teško	Dosta teško	I jedno i drugo	Dosta lako	Veoma lako
a) naučiti slova?					
b) povezati slova u riječi?					
c) čitati tačno?					
d) razumjeti pročitano?					
e) naučiti pisati ispravno?					

Hvala na odgovoru!

Pitanje za početnike u čitanju: Hrvatski

Stavi X na odgovor koji misliš da ti najbolje odgovara!

	potpuno netočno	djelomično netočno	i jedno i drugo	djelomično točno	Potpuno točno
1. Ja znam slova					
2. Ja znam čitati pojedinačne riječi					
3. Ja znam čitati stripove					
4. Ja znam čitati knjige					
5. Ja čitam brzo i tečno					
6. Ja razumem pročitano					
7. Ja čitam temeljito					
8. Ja volim čitati					

Kako je bilo

	Jako teško	Dosta teško	I jedno i drugo	Dosta lako	Veoma lako
a) naučiti slova?					
b) povezati slova u riječi?					
c) čitati točno?					
d) razumjeti pročitano?					
e) naučiti pisati ispravno?					

Hvala na odgovoru!

Pitanje za iskusnije u čitanju: Hrvatski

Stavi X na odgovor koji misliš da ti najbolje odgovara!

	potpuno netočno	djelomično netočno	i jedno i drugo	djelomično točno	potpuno točno
1. Ja volim čitati					
2. Ja rado čitam književna djela					
3. Ja rado čitam stripove					
4. Ja rado čitam stručnu literaturu					
5. Ja čitam brzo i tečno					
6. Ja razumijem pročitano					
7. Ja čitam temeljito					

Kako je bilo

	Jako teško	Dosta teško	I jedno i drugo	Dosta lako	Veoma lako
a) naučiti slova?					
b) povezati slova u riječi?					
c) čitati točno?					
d) razumjeti pročitano?					
e) naučiti pisati ispravno?					

Hvala na odgovoru!

Pitanje za početnike u čitanju: Srpski

Stavi X na odgovor koji misliš da ti najbolje odgovara!

	potpuno netačno	delimično netačno	i jedno i drugo	delimično tačno	potpuno tačno
1. Ja znam slova					
2. Ja znam čitati pojedinačne reči					
3. Ja znam čitati stripove					
4. Ja znam čitati knjige					
5. Ja čitam brzo i tečno					
6. Ja razumem pročitano					
7. Ja čitam temeljito					
8. Ja volim čitati					

Kako je bilo

	Jako teško	Dosta teško	I jedno i drugo	Dosta lako	Veoma lako
a) naučiti slova?					
b) povezati slova u reči?					
c) čitati tačno?					
d) razumeti pročitano?					
e) naučiti pisati ispravno?					

Hvala na odgovoru!

Pitanje za iskusnije u čitanju: Srpski

Stavi X na odgovor koji misliš da ti najbolje odgovara!

	potpuno netačno	delimično netačno	i jedno i drugo	delimično tačno	potpuno tačno
1. Ja volim čitati					
2. Ja rado čitam književna dela					
3. Ja rado čitam stripove					
4. Ja rado čitam stručnu literaturu					
5. Ja čitam brzo i tečno					
6. Ja razumem pročitano					
7. Ja čitam temeljito					

Kako je bilo

	Jako teško	Dosta teško	I jedno i drugo	Dosta lako	Veoma lako
a) naučiti slova?					
b) povezati slova u reči?					
c) čitati tačno?					
d) razumeti pročitano?					
e) naučiti pisati ispravno?					

Hvala na odgovoru!